**Zeitschrift:** Actes de la Société jurassienne d'émulation

Herausgeber: Société jurassienne d'émulation

**Band:** 68 (1964)

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 01.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

## Pendant que vous dormez

toute une équipe travaille à la rédaction, à la composition, à l'impression et à l'expédition du

# Journal du Jura

«Tribune Jurassienne»

l'important quotidien jurassien qui paraît à Bienne à 4 heures du matin.

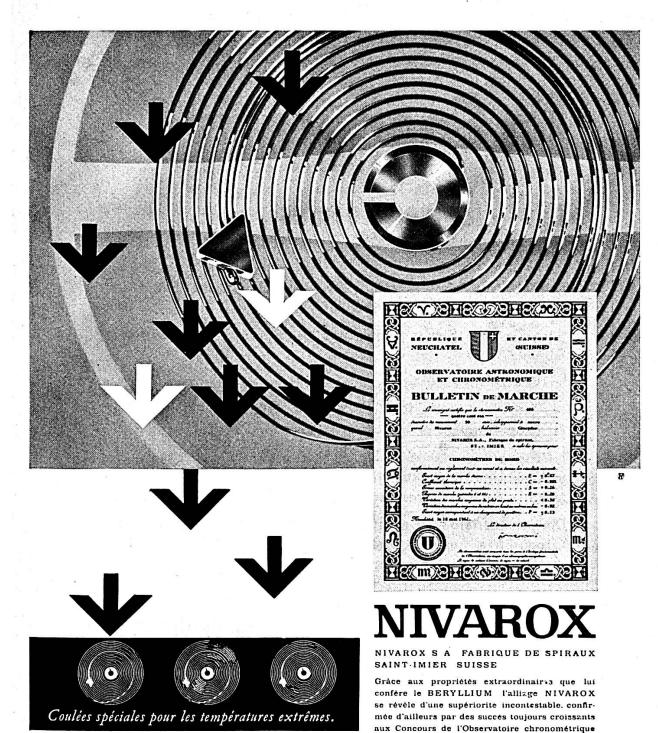
Le « JOURNAL DU JURA » vous sera distribué par le premier courrier postal et vous apportera les dernières nouvelles de l'actualité mondiale, suisse et jurassienne.

Le « Journal du Jura », qui s'est donné pour première tâche de défendre les intérêts jurassiens, est votre journal.

Des milliers de personnes sont déjà abonnées au «JOURNAL DU JURA ». Faites comme elles et demandez à l'administration rue Franche 11, à Bienne, tél. (032) 2 42 71, un abonnement d'essai gratuit de quinze jours.



LOCLE



#### TOUS les spiraux NIVAROX

- ▶ correspondent aux critères de l'antimagnétisme
- ▶ assurent une compensation parfaite, un isochronisme impeccable

de Neuchâtel

- ▶ offrent une amplitude maxima, une élasticité supérieure, une stabilité rigoureuse
- résistent à la rouille

# La Coopérative

### est la maison de tous

La Coopérative n'appartient qu'à ses seuls sociétaires qui disposent d'une simple part sociale.

Elle n'est en aucune façon une organisation à succursales multiples.

La Coopérative est le système économique qui donne la plus grande place à la personne et non pas au capital :

en coopération, une personne = une voix

La coopération est le seul système d'économie collective qui a fait ses preuves et dont le but est de libérer l'homme par l'entraide mutuelle de ses servitudes économiques et sociales.

Devenez sociétaire à plein droit et participez à la vie de votre Coopérative locale (demandez un bulletin d'adhésion à sa direction ou dans ses magasins)!



Sociétés Coopératives de Alle, Bonfol, Cornol, Courrendlin, St-Ursanne, la Coopérative d'Ajoie, la société Coopérative de Consommation de Delémont-Moutier et environs.»

## Banque Cantonale de Berne

Porrentruy Delémont Laufon Moutier Saint-Imier Tramelan Saignelégier Le Noirmont Bienne La Neuveville Malleray Tavannes



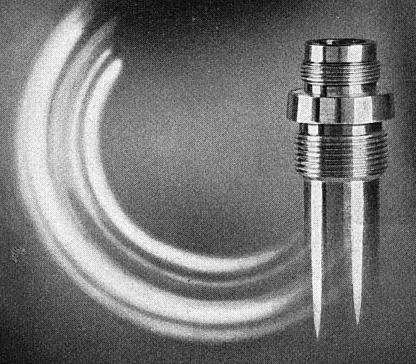
L'expérience acquise au cours de 130 ans d'activité est un gage de la bonne exécution des ordres qui nous sont confiés.

Envers les petits épargnants nous faisons toujours fonction, avec la garantie de l'Etat, de gardien de leurs économies.

Envers l'artisanat, le commerce, l'industrie et l'agriculture, nous sommes pourvoyeur de fonds et défenseur de leurs intérêts respectifs dans toutes les affaires qui nous sont confiées. Depuis plus de

50 ans

au service de la précision



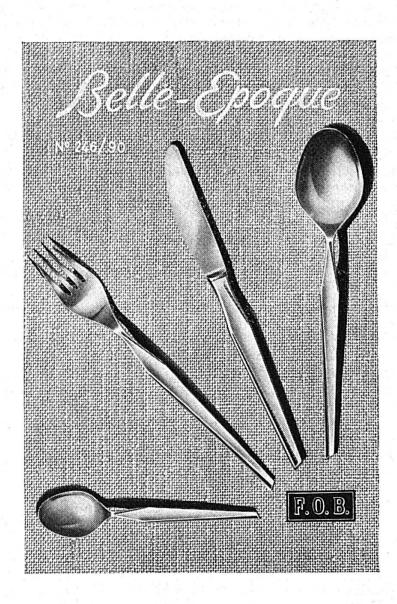
BURR

Décolletage et pièces à façon Burri SA Moutier Suisse

## FABRIQUE D'ORFEVRERIE BIENNE SA ci-devant J. G. Gysin-Willen

F. O. B.

Le couvert qui vous fait plaisir chaque jour



En vente dans tous les magasins de bijouterie – orfèvrerie – horlogerie et commerces spécialisés

## BIENNE au service de la jeunesse

**Gymnase.** – Prépare à la maturité des types A, B et C (langues anciennes, langues modernes, sciences).

**Ecole normale.** – Forme des instituteurs et des institutrices pour l'enseignement à l'école primaire. Forme des maîtres et maîtresses de rythmique dalcrozienne.

Technicum cantonal Bienne. – L'enseignement est bilingue. – 4 divisions techniques: Mécanique technique, électrotechnique, architecture (chacune 6 semestres), technique de l'automobile (4 semestres). Les étudiants doivent, avant leur entrée, avoir fait un apprentissage régulier. – Ecoles d'arts et métiers: Mécanique de précision (8 semestres), (délivre un diplôme de fin d'apprentissage); horlogerie: technicien (10 semestres), outilleur (8 semestres), rhabilleur (8 semestres), régleuse (4 semestres).

Ecole des arts industriels. — Prépare aux travaux des arts graphiques, etc. (8 semestres). Est rattachée au Technicum cantonal. Ecole des transports et des administrations. — Prépare aux examens des administrations PTT, CFF, douane, etc. (4 semestres). Est rattachée au Technicum cantonal.

**L'Ecole suisse du bois.** — Divisions: Scierie, charpenterie, menuiserie.

**L'Ecole supérieure de commerce.** — Durée des études : 3 ans. Délivre un diplôme. L'enseignement se donne dans les deux langues.

L'Ecole commerciale. – Destinée uniquement aux apprentis de bureau et aux apprenties vendeuses; cours supérieurs pour employés de commerce. Diplôme de fin d'apprentissage: employée de bureau: 3 ans; vendeuse: 2 ans.

L'Ecole professionnelle. – Destinée uniquement aux apprentis de l'artisanat. Ateliers modernes. La durée de l'apprentissage varie d'une profession à l'autre, de 18 mois à 4 ans et demi. – Organise des cours de perfectionnement. – Cours de langue allemande, en hiver.

L'Ecole fédérale de gymnastique et de sport — A Macolin. Cours spéciaux pour tous les sports. Formation des maîtres de gymnastique.

L'Ecole municipale de musique et Conservatoire. — Tous les degrés. Toutes les branches de la musique. Classes de diplôme et de conservatoire pour la formation professionnelle.

**L'Ecole d'infirmière.** – De l'hôpital de district. – Durée des études : 3 ans. Age d'entrée 19 à 32 ans. Pension et logement gratuits, indemnité mensuelle. – Le diplôme est reconnu par la Croix-Rouge suisse.

Les cours de nurses. — Pouponnière du Ried. — 12 mois.. Age d'entrée : 18 ans.

## Université de Neuchâtel

#### Faculté des lettres

avec

Séminaire de français moderne pour étudiants de langue étrangère (certificat et diplôme) Cours de vacances de langue et littérature françaises mi-juillet à mi-août

#### Faculté des sciences

avec enseignement préparant aux divers types de licence, au diplôme de science actuarielle, d'ingénieur-chimiste, d'ingénieur-horloger, de physicien, de biochimiste, au doctorat ès sciences, ainsi qu'aux premiers examens fédéraux de médecine, de pharmacie, d'art dentaire et d'art vétérinaire

#### Faculté de droit et des sciences économiques

avec

Section des sciences économiques, politiques et sociales

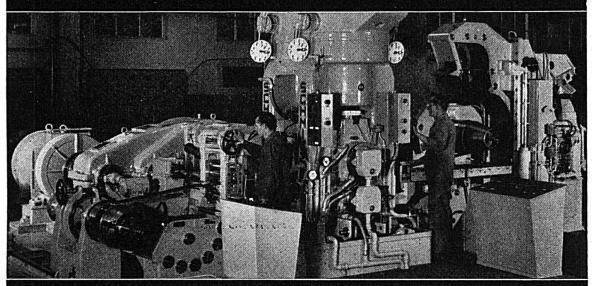
#### Faculté de théologie protestante

Demandez toute documentation au SECRETARIAT DE L'UNIVERSITE NEUCHATEL Téléphone (038) 5 38 51



# BOILLAT

## SA



laminoirs et tréfileries

maison fondée en 1855

spécialistes du laiton et alliages de cuivre

barres fils profilés rubans bandes

téléphone (032) 913131 télégr. Boillat

**Boillat SA Reconvilier Suisse** télex 3 41 28



Réf. 3104 Réf. 7614

#### Avec sa marque, Longines appose sur ses montres le sceau de la haute qualité

Vous ne payez pas une grande marque. Elle vous est donnée, car elle symbolise la confiance que vous attendez en retour lorsque vous faites un achat.

## LONGINES

depuis 1867

«Le temps des hommes est rythmé par Longines»

Aux prix littéraires jurassiens déjà fondés par la Société jurassienne d'Emulation s'est ajouté le

## PRIX SCIENTIFIQUE JURASSIEN

Cette société mérite l'intérêt que chacun lui témoigne

LOUIS LANG S.A. PORRENTRUY

Fabrique de boîtes de montres

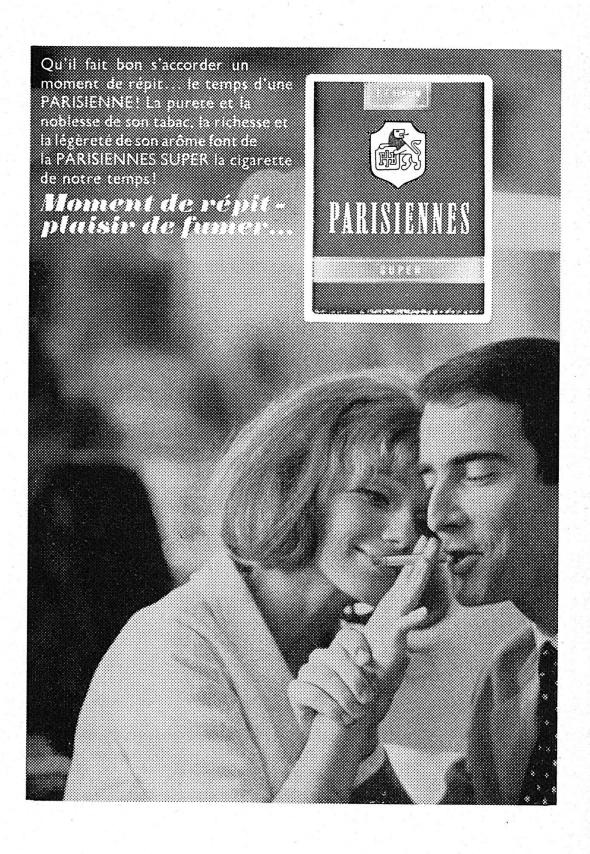
## Le Démocrate

Quotidien jurassien du matin édité à Delémont

est le fidèle miroir de l'actualité jurassienne, nationale, internationale et sportive

> Abondamment illustré et bien informé, il est le journal que vous devez lire

> Demandez un abonnement gratuit d'un mois à l'essai à l'administration du « Démocrate », rue des Moulins 21, Delémont. Tél. (066) 2 17 51.





Savez-vous que la première agence Phénix en Suisse fut établie en l'an 1819 à Porrentruy!

## Le Phénix

Compagnies françaises d'assurances, opérant en Suisse depuis plus de 145 ans.

Incendie – Accident – Responsabilité civile – Vie

Agence générale de Delémont : Max Hügli, Route de Bâle 87, **2800 Delémont** Tél. (066) 21075.

Agence générale de Bienne et Neuchâtel : Max Lévy-Fleury & Paul Dubois, Rue de Nidau 11, 2500 Bienne. Tél. (032) 3 88 58. Agence particulière : Gustave Holder, Fiduciaire, Rue du Jura 5, **2500 Bienne** Tél. (032) 3 50 95

## ÉCOLE CANTONALE DE PORRENTRUY

L'Ecole cantonale comprend un

**Progymnase** 

et un

Gymnase

La division supérieure prépare aux examens de maturité classique, littéraire, scientifique et commerciale ; elle délivre aussi le diplôme commercial.

> L'Ecole figure sur la liste des établissements dont le

#### Diplôme de maturité

est reconnu pour l'admission à toutes les facultés universitaires et aux différentes sections de l'Ecole polytechnique fédérale.

L'année scolaire s'ouvre en avril. Pour tous renseignements, s'adresser au recteur. Manufacture de bonneterie

G. Spira & Cie S.A.

Porrentruy

21, route de Courgenay

## Caisse d'Epargne de Bassecourt

Banque jurassienne d'Epargne et de Crédit

1865

1965

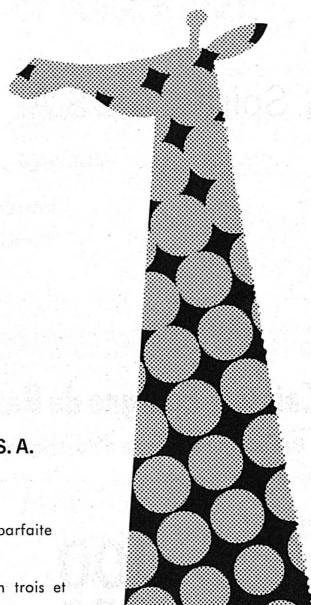
BASSECOURT DELEMONT 100 ans

PORRENTRUY MOUTIER

CAPITAL ET RESERVES: Fr. 2 500 000.— CHIFFRE DU BILAN: Fr. 51 000 000.—

- TOUTES OPERATIONS BANCAIRES -

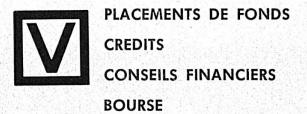
#### haute qualité



#### Clichés Gravor S. A.

l'assurance absolue d'une reproduction parfaite de vos documents. Spécialisés dans la reproduction trois et quatre couleurs Demandez notre documentation tél. (032) 24181

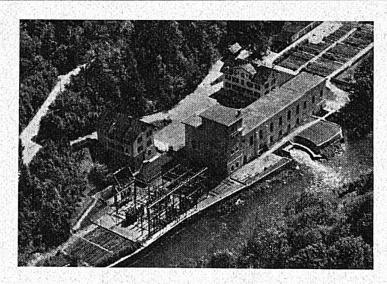
Clichés Gravor S.A. 21 rue du Rüschli - Bienne



Consultez-nous!

## **BANQUE POPULAIRE SUISSE**

Délémont — Moutier — Porrentruy — Saint-Imier Saignelégier — Tavannes — Tramelan



Usine de la Goule sur le Doubs

#### Société des Forces Electriques de la Goule S. A.

Fondée en 1893

Siège social et bureaux à Saint-Imier Production et distribution d'énergie électrique Installations et vente d'appareils

Tous genres d'imprimés pour l'édition, l'industrie et le commerce

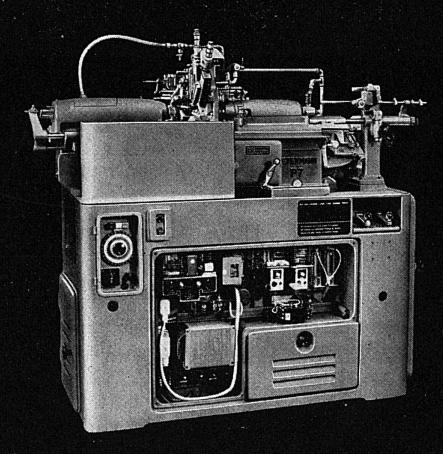
Tél. 032 93 10 27

Moutier

Une bonne adresse

LE TOUR AUTOMATIQUE A C O M M A N D E É L E C T R O N I Q U E

9/



CE NOUVEAU TOUR AUTOMATIQUE ASSURE UNE PLUS GRANDE PRODUCTION GRACE AU RÉGLAGE INSTANTANÉ ET PROGRESSIF DE LA VITESSE DE L'ARBRE A CAMES PAR UN VARIATEUR ÉLECTRONIQUE

## PETERMANN MOUTIER

TOURS AUTOMATIQUES DE HAUTE PRÉCISION

#### JEAN AESCHLIMANN FILS S.A.

SAINT-IMIER Tél. (039) 41062 Telex 32437

BIENNE Tél. (032) 2 25 14 Telex 3 41 03



#### Produits du pétrole

Benzines pour moteurs et fractionnées Huiles de chauffage Huiles pour moteurs

#### **Produits chimiques**

Hydrocarbures chlorés (trichloréthylène, perchloréthylène) Solvants organiques et inorganiques

#### Acides et gaz comprimés

Acides sulfurique, hydrochlorique, nitrique, ammoniac anhydre, propane et butane

### **EMULATEURS**

de passage à Bienne si vous pensez «GUEULETON» alors arrêtez-vous au

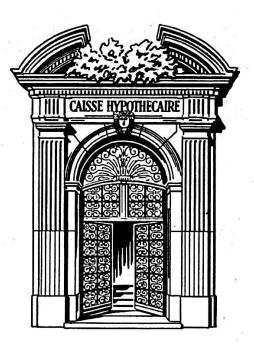
## pavillon

Grandes spécialités de la cuisine française. Vins de classe. Salle à manger agréable.

#### RESTAURANT DU PAVILLON

Pont du Moulin 14 (près Union Banques Suisses)

Se recommande F. Kölliker-Sulke Chef de cuisine Membre de la Chaîne des Rôtisseurs Emulateur de la Section biennoise.



### Un livret d'épargne

de notre Banque, sur lequel vous avez placé vos économies, constitue une réserve Intérêt actuellement de 31/4 %

### Des bons de caisse

émis actuellement à

4½ % pour une durée de 5 ans ou

4¼ % pour une durée de 3 ans

vous assurent un meilleur rendement

CONSEILS ET RENSEIGNEMENTS GRATUITS

# Caisse Hypothécaire du Canton de Berne

Garantie de l'Etat

### Manufacture de boîtes de montres

## Germain Sanglard S.A.

Cornol (J. B.)

Tél. (066) 7 22 81 Tél. (066) 7 22 82

## Bureau fiduciaire

Téléphone (066) 71219

# **Simon Kohler**

Courgenay



Le bon hôtel au cœur de Delémont Famille **Saucy** Tél. (066) 2 33 63



### GARAGE DES PONTS

PORRENTRUY

Sur les Ponts 15

Tél. (066) 61206

VAUXHALL - OPEL - CHEVROLET - BUICK



Fabrique de panneaux forts et bois croisé S. A.

TAVANNES Téléphone (032) 91 31 41

Le panneau aggloméré plaqué suisse de qualité

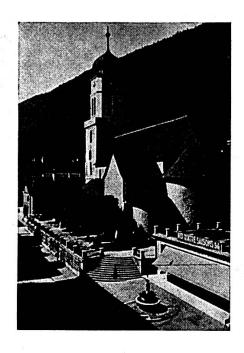


... de la qualité du balancier dépend l'exactitude

Une montre munie d'un balancier GLUCYDUR

est une garantie de précision

S. A. Les Fabriques de Balanciers Réunies Bienno



## SAINT-IMIER

et ses montres

CENTRE TECHNIQUE JURASSIEN

Technicum cantonal – Ecole supérieure de commerce Ecole commerciale complémentaire – Ecole ménagère

PISCINE ET PLACES DE SPORTS

Excursions – Equitation – Manège Restaurants et hôtels renommés

Mont-Soleil - Chasseral CENTRE TOURISTIQUE ET SPORTIF

Funiculaire Saint-Imier - Mont-Soleil Parc jurassien de la Combe-Grède

Bureau de renseignements : Saint-Imier, téléphone (039) 41653 Tuiles et briques
Carreaux en faïence
Carreaux en grès
Eviers, lavabos et cuvettes
Porcelaine électrotechnique



## S. A. pour l'Industrie Céramique, Laufon Tuilerie Mécanique de Laufon S. A.

900 ouvriers



LE SIGNE DU BEL IMPRIMÉ

LA BONNE ADRESSE

IMPRIMERIE
GENODRUCK
BIENNE
RUE DU RUSCHLI 31
TEL. 032/27201





### Fabrique de machines PRATA

Sàrl., TAVANNES

machines à polir les ailes de pignons de différents types secoueur (machine à ébavurer)
pièces détachées

étude et fabrication de machines spéciales

Références de premier ordre



Produit du Jura

## HERMES

machines à écrire de Paillard, Yverdon

8 modèles,

à partir de Fr. 285.-

Pour le voyage, les études, le studio, les grands et petits bureaux

Muggli

Hirschengraben 10, Berne Téléphone (031) 25 23 33

## LUTHI

la librairie française de Bienne 2, rue d'Argent — Tél. (032) 27555 (à 2 min. de la gare, entre Cinéma Palace et Hôtel Elite)

vous offre dans son beau magasin libre-service le plus grand choix d'ouvrages en langue française, ses départements «Club des libraires de France» et «livres à prix réduits».

Au 3e étage ses départements «Livres techniques et livres scolaires».

Son catalogue gratuit : « Ecrivains de Bienne et du Jura » (parution fin automne 1965)

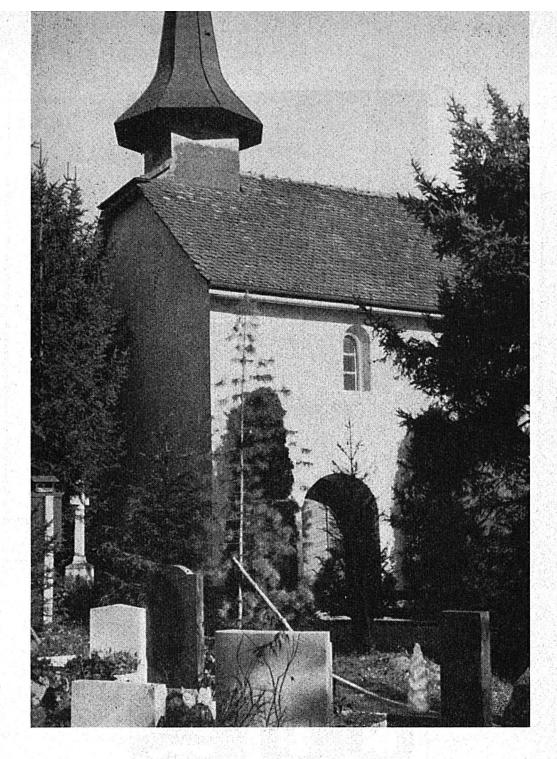




## Brasserie Warteck Bâle

Dépôt de Porrentruy





## Ville de Moutier

Centre artistique:

Chapelle de Chalière, fresque du XIe siècle – Eglise

Saint-Germain, restaurée – Nouvelle église catholique.

Les expositions temporaires de peinture font de Moutier

le centre des Beaux-Arts du Jura. Oeuvre monumentale de W. Linck

Centre sportif:

Piscine, stade, varappe à l'arête du Raimeux – Pistes de

ski, téléskis, patinoire artificielle, manège, place de

camping.

Centre industriel:

Machines automatiques, horlogerie, décolletage, verrerie

importante.

Bureau officiel de renseignements, rue Centrale 17a - Téléphone (032) 93 18 24

### Schafiser-Twanner

### Cave Coopérative de La Neuveville-Chavannes

Téléphone 038 7 44 22

## P. ERNST

**RELIURE - ENCADREMENTS** 

Tél. (066) 61878

2900 Porrentruy

Rue Traversière

## CAPSA-LA NEUVEVILLE

CAMILLE PIQUEREZ S A

Tél. (038) 7 96 91

Assortiments pour boîtes de montres Barrettes à ressort Couronnes étanches CAP-O Boucles pour bracelets

Choix et qualité chez

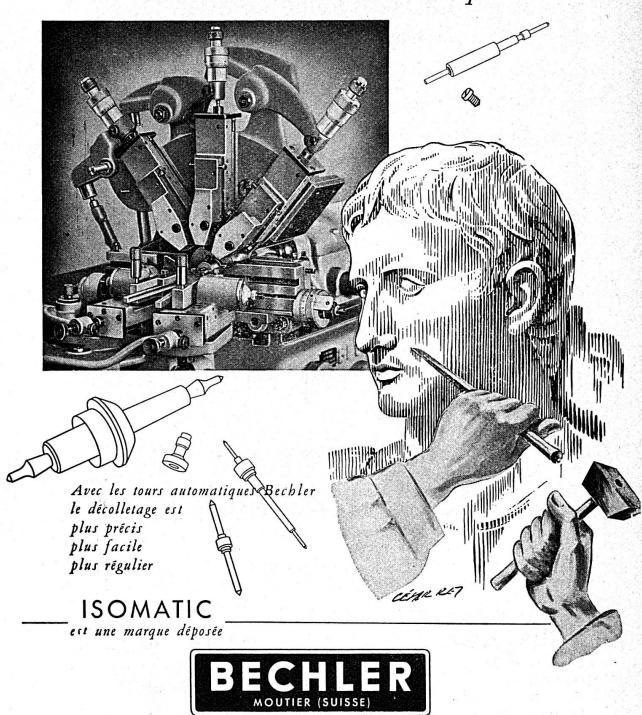
#### J. KURTH S. A.

La Neuveville Neuchâtel La Chaux-de-Fonds Fribourg Le Landeron



## UN TRAVAIL D'ART ET DE PRECISION

le décolletage est aussi un travail artistique...



TOURS AUTOMATIQUES A DÉCOLLETER DE PRÉCISION

#### Visitez les

# GROTTES DE RÉCLÈRE

à 15 km de Porrentruy, 2 km S Réclère, sur la route Porrentruy-Besançon

Une merveille de la nature

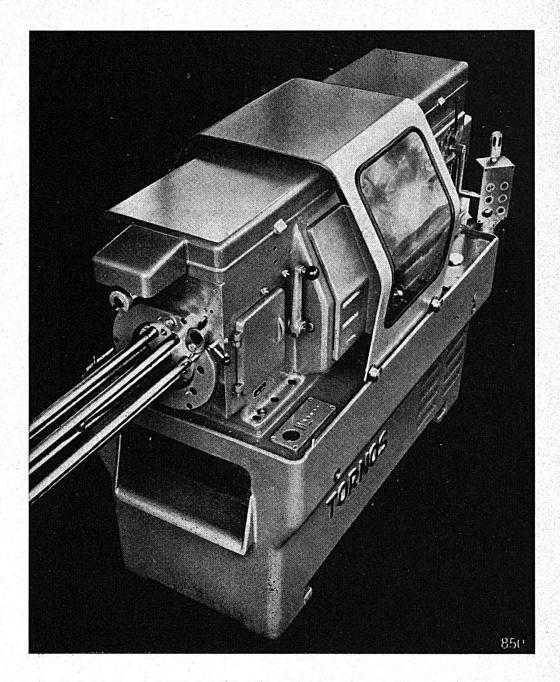
Au restaurant, vous dégusterez ses succulents repas et toutes les spécialités de la Haute-Ajoie.

Repas de sociétés sur commande

Parc pour autos, jardin ombragé, pavillon pour pique-niques, camping.

Accès par route bitumée

RESTAURANT DES GROTTES DE RECLERE Téléphone : (066) 7 61 55



TOUR AUTOMATIQUE A 6 BROCHES

TYPE

AS- 14

# TORNOS



## PORRENTRUY

#### Ville d'étude

#### Ses écoles supérieures :

Ecole cantonale (Progymnase, Gymnase, Section commerciale) Ecole normale des instituteurs Ecole normale des maîtresses ménagères Ecole secondaire des jeunes filles Ecole ménagère d'arrondissement

#### Ses institutions pour la formation professionnelle:

Ecole professionnelle pour artisans Atelier d'apprentissage pour horlogers

#### Ses écoles privées :

Collège Saint-Charles Ecole libre des jeunes filles Institut Saint-Paul (jeunes filles)

## **PORRENTRUY**

Porte d'entrée de la Suisse

#### Ses monuments historiques:

Le Château et la Porte de France L'Hôtel de ville L'ancien hôpital Ses bâtiments scolaires, avec le Centre sportif scolaire Ses rues et ses fontaines La Bibliothèque de l'Ecole cantonale Le jardin botanique et le Jardin alpestre

Station de relais pour visiter le Jura bernois et la région de Bâle. Les 4 célèbres dispositifs amortisseurs de choc:



sont des produits de haute qualité et de réputation mondiale manufacturés par

#### **ERISMANN-SCHINZ S. A.**

Ets MONOREX

2520 LA NEUVEVILLE (Suisse)

Fabrication également de: Raquettes - Porte-pitons - Bifix et fournitures d'horlogerie.

Choix Qualité Bon marché



Le magasin des belles nouveautés

| 이렇게 보면하는 그 사람들이 하나 되었다면 이번 사람이 어려워 하느라고 있다는데 모양하는데 나오는데                    |     |
|--|-----|
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
| 그리다는 하나에 살아들었다. 여러 하다는 살다. 나는 아니라 나는 아니라 나를 살아보니 그 모든 모든                   |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
| 네트 그 점점 그리고 있는데 이번 경험에 가셨다면 그녀는 이 그리고 있다.                                  |     |
|  |     |
|  | 4.5 |
| 이 마다 하다 그 사람이 되었다. 그 사람은 사람들이 모르는 그 이 얼마나 나를 다 다 했다.                       |     |
| 하람이 되는데 그 사람이 사용하는데 하시겠습니다.  |     |
| 살아보다 하는 그 왕이 나라가 빠져가 요즘들이 나왔다면 하는데 되다는 것이 되었다.                             |     |
| 그림 그리고 그는 그리고 있다. 그는 그런 바닷컴의 화면서 유리된 사람들이 모네가 나를 하는다.                      |     |
|  |     |
| 그리는 그는 그리고 있는 그렇게 하는 눈이 없었다면 하는데 보이지 않는 사람들이 살아 없다면 하다.                    |     |
| 어린 그 그 그는 사람들은 전에 가는 사람들이 되었다. 그런 사람이 되어 모시되었다.                            |     |
| 요시   |     |
| 그렇게 그는 이 이 그는 그 그는 그는 그는 사람이 되는 게 맞춰 바다를 위한다면 하는 바로 제공하다.                  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
| 그는 그리는 사용하는 사람들은 사람들은 사람들이 되었다. 그런 사람들은 사람들은 사람들은 사람들은 사람들은 사람들은 사람들은 사람들은 |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
| 네트 그는 그는 그는 그리네요? 그리네가 그런 하는 이번 없는 게임이 없는 그 때문에 되었다.                       | 4.7 |
|  |     |
| 그 그 그 그 그 그는 그리는 이 그들은 이 그들은 사람들은 사람들은 이 그들이 살아가 되었다.                      |     |
| 그는 그는 그는 그를 하는 것이 없는 것이 없는 것이 없는 것이 없는 것이 없는 것이 없다.                        |     |
| 그는 그는 그는 그는 그는 그들은 그는 그를 가는 것이 없는 것이 없는 것이 없는 것이 없는데 없었다.                  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
| e e is   |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  |     |
|  | 3   |
|  |     |
| * x  |     |
|  |     |

#### FIDUCIAIRE PROBITAS S. A.

Adm. A. SCHOLLER - Bienne - 1, rue du Canal - Tél. 032 / 377 94

Révisions Expertises Fondation, organisation et liquidation de sociétés Gérances de fortune Tous mandats fiscaux

## Tout ce qui concerne l'édition

#### LIBRAIRIE PAUL MOINE

**PORRENTRUY** Tél. (066) 6 17 60

Dictionnaires Larousse, Littré, Robert, Quillet, etc. Les livres d'art, de musique, de géographie, d'histoire, de pédagogie, etc.

Les livres de littérature, biographies, romans, actualités, poésies. Les livres pour enfants.

Renseignements et prospectus gratuits.

## Ecole supérieure de Commerce

LA CHAUX-DE-FONDS

### Certificat de maturité Diplôme

Langues modernes

Renseignements: Tél. (039) 21202

Pour vos imprimés : une idée nouvelle et une exécution soignée

#### IMPRIMERIE MONNIER

LA NEUVEVILLE

Tél. (038) 7 91 79

## Ville de Delémont

### Ses écoles supérieures

Ecole normale d'institutrices

Ecole supérieure de commerce

Collège

Ecole professionnelle pour artisans

### Visitez ses monuments historiques

Le Château du XVIIIe siècle, ancienne résidence des Princes-Evêques de Bâle. L'Hôtel de Ville du XVIIIe siècle Le Musée jurassien, fondé en 1910 Ses salles romaines et mérovingiennes Les fontaines du XVIe siècle L'église Saint-Marcel

#### Sans oublier

de parcourir les rues de la vieille ville et de voir la Porte au Loup et la Porte de Porrentruy Tous les travaux d'imprimerie et d'édition Toutes les fournitures scolaires et de bureau

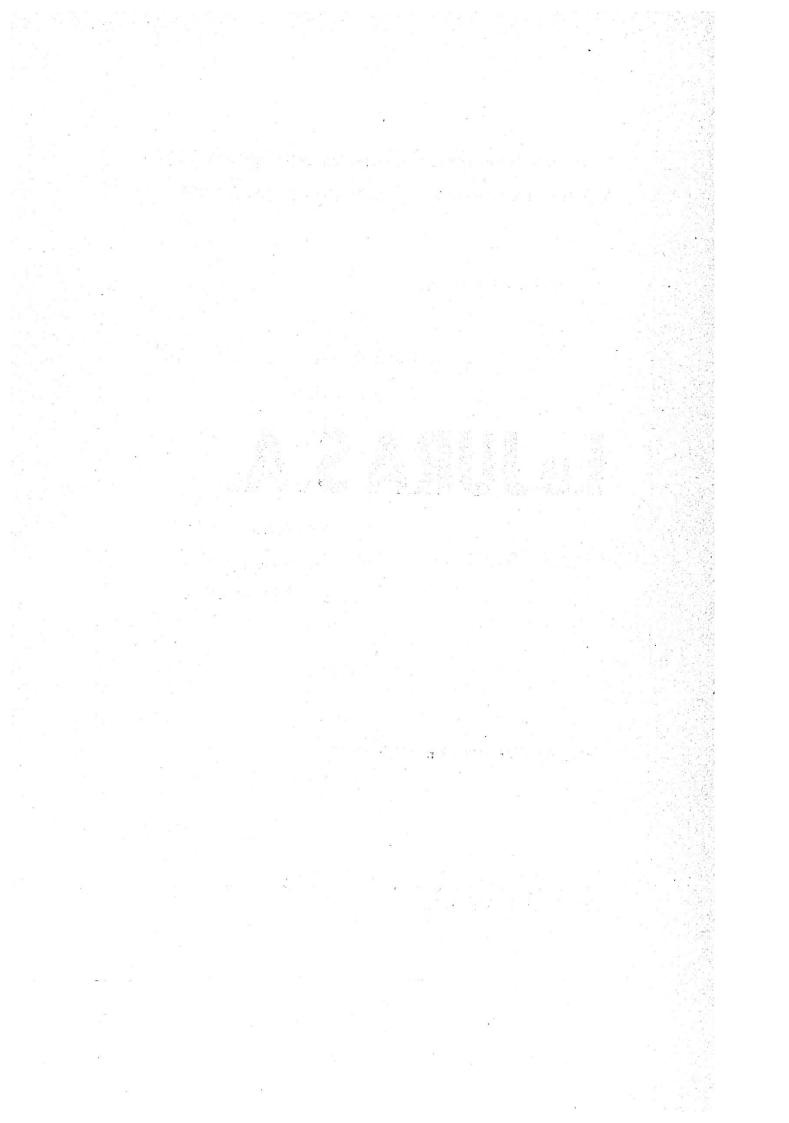
sont rapidement livrés par

## Le JURA S.A.

Tél. (066) 6 17 25
Porrentruy
29, Place du Collège

Devis sur demande sans engagement.

Emulateurs, abonnez-vous au plus vieux des journaux jurassiens « LE JURA »





Société Suisse d'Assurances Générales sur la Vie Humaine à Zurich «Rentenanstalt»

La plus ancienne et la plus importante Société suisse d'assurances vie - Société Mutuelle - Fondée en 1857

Assurances vie - Assurances de groupes - Rentes viagères Selon les conceptions les plus actuelles JAMES H. HUGENTOBLER

Agence générale à Bienne

Rue de la Gare 16

## L'Imprimerie Boéchat S. A. «Feuille d'Avis du Jura», à Delémont

- exécute avec soin et compétence tous travaux d'impression en noir et en couleurs;
- excelle dans les travaux d'édition : Editions de la Bibliothèque jurassienne, Anthologie jurassienne en deux volumes, etc.

## Loterie Romande

Secrétariat cantonal:

#### Neuchâtel

Fbg du Lac 2 Téléphone (038) 5 48 20 Chèques postaux 20-2002

Camionnage officiel CFF

Sauvin, Schmidt S. A. Transports internationaux Déménagements

Rue des Gares 6 GENÈVE

Tél. (022) 33 80 00

#### MIRVAL S.A.

### Manufacture de boîtes de montres Saignelégier

Pour tout travail de génie civil, adressez-vous à la maison spécialisée

LA NEUVEVILLE (038) 7 82 91 Rue du Lac 1 PORRENTRUY (066) 6 23 13 Route de Fontenais 10 P. Andrey & Cie S. A. H. R. Schmalz S. A.

Construction de routes Travaux publics



#### **PICCOLO**

## La friteuse idéale pour chaque ménage



Cuve en acier inoxydable. Bâti et socle émaillés, vitrifiés. Contrôle de température exact, au moyen d'un thermostat de précision.

Filtrage automatique de l'huile 220 V. 2 KW. Fr. 275.-

ARO S.A. La Neuveville

## Technicum cantonal de Saint-Imier



Ecole technique supérieure jurassienne

Le technicum comprend une

#### Division technique

Technique des machines Technique horlogère (microtechnique)

Diplôme cantonal

et trois

#### Ecoles professionnelles

Mécanique : Dessinateur en machines

Mécanicien de précision

Electricité: Radio-électricien

Mécanicien-électricien

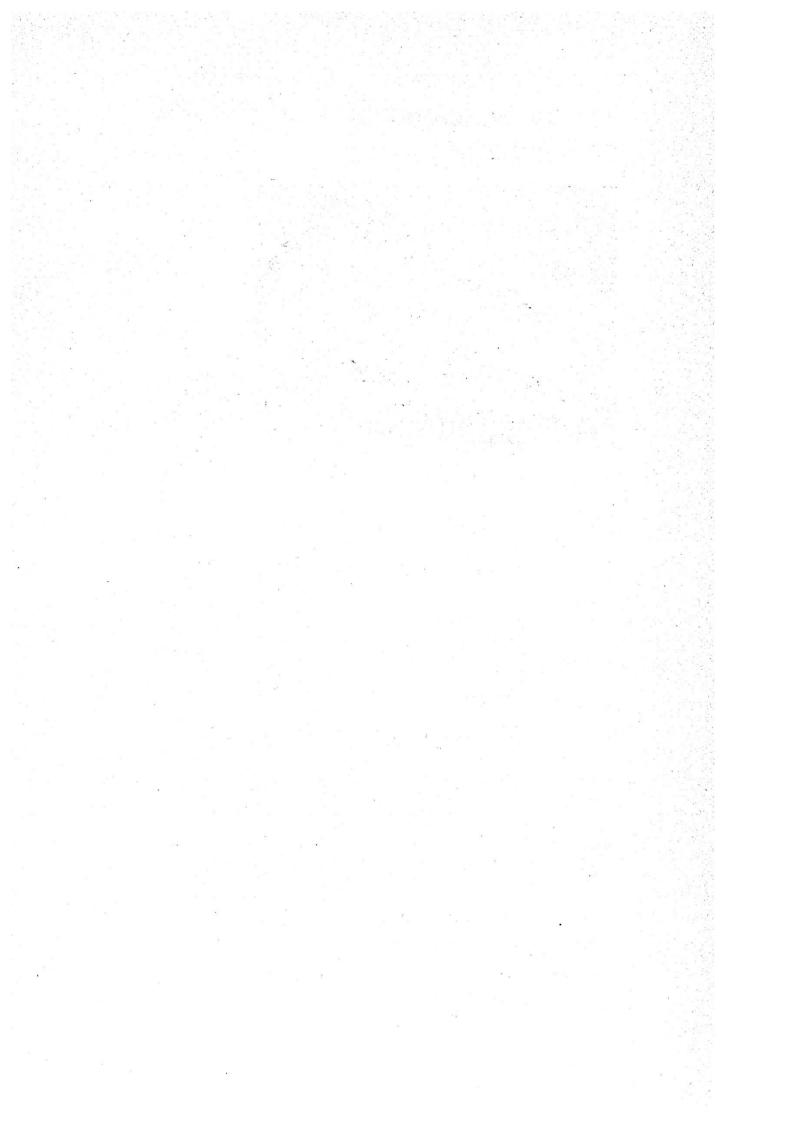
Horlogerie: Dessinateur en horlogerie

Horloger-praticien Horloger-rhabilleur Horloger complet

Micromécanicien - Régleuse Bureau de contrôle officiel de la marche des montres

#### L'année scolaire débute en avril

Pour tous renseignements, s'adresser au directeur



\* \*

